



安全理事会

Distr.: General
19 August 2015
Chinese
Original: English

2015 年 8 月 11 日秘书长给安全理事会主席的信

谨随信转递 2015 年 7 月 30 日法国常驻联合国代表团的普通照会和根据安全理事会第 2217(2015)号决议提交的关于红蝴蝶行动在中非共和国的活动的报告(见附件)。

潘基文(签名)



2015 年 8 月 11 日秘书长给安全理事会主席的信的附件

[原件：法文]

2015 年 7 月 30 日法国常驻联合国代表团给秘书长办公厅的普通照会

法国常驻联合国代表团向秘书长办公厅致意，并谨转递根据安全理事会第 2217 (2015) 号决议第 50 段提交的关于 2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日期间支持联合国中非共和国多层次综合稳定团的法国部队开展的行动的报告(见附文)。

法国常驻团谨请提醒安全理事会成员注意该报告为荷。

附文

红蝴蝶行动向联合国中非共和国多层面综合稳定团提供的支助

本报告所述期间：2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日

向联合国中非共和国多层面综合稳定团提供支助的依据

安全理事会第 2217(2015)号决议将联合国中非共和国多层面综合稳定团(中非稳定团)的任务期限延长一年，并授权法国部队在其能力范围内和在部署区内，使用一切必要手段，向中非稳定团人员提供行动支助。

在国家层面，2015 年 1 月 16 日武装部队总参谋部的行动计划呼吁红蝴蝶部队提供协助，以便中非稳定团能够在其能力范围内和部署区内发挥牵头作用，即支持加强该特派团并逐步移交在这些部署区的全部责任，同时保留一定的后备行动能力供中非稳定团备用。

本报告所述期间支助行动的框架

2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日，红蝴蝶-中非稳定团联合行动和红蝴蝶支持中非稳定团的行动是在协作之中开展的，而且在行动中，协调程度和参与度均有增加。随着红蝴蝶部队规模缩小，中非稳定团继续在以下方面增长：

- 部队：从 3 月份的 8 400 人增至 7 月份的 10 648 人；
- 行动区：在东区进行了部署；
- 行动能力：其部队单位准备和自主开展行动的能力提高。

中非稳定团 2015 年 4 月 28 日达到其行动兵力的全员水平。

红蝴蝶部队在规模上的变化

红蝴蝶部队规模 2014 年 11 月缩至 1 900 名士兵，2015 年 3 月进一步缩至 1 674 名士兵和 2 个联合武器战术组，2015 年 6 月再缩至 900 名士兵和 1 个联合武器战术组。

红蝴蝶部队责任区的变化

红蝴蝶部队调整了其行动区，一方面考虑缩编，一方面也要保证行动的连续性。红蝴蝶部队逐渐从代科阿、布里亚、恩代莱和卡加班多罗撤回。其行动区的东部边界现在是班巴里。然而，红蝴蝶部队与中非稳定团携手，继续其在中央走廊的灵活纵深行动。因而，为支持中非稳定团，开展了若干新的路线侦查和区控行动(Persée 行动和龙行动 1 期、2 期和 3 期)，这些行动是长达一个月的系列行动的一部分。

通常，中非稳定团参与该部队的所有行动。

中非稳定团责任区的变化

2015 年 3 月底时，中非稳定团开展了下列活动：

- 进入其一般行动概念第三阶段，涉及稳定和为选举进程提供便利；
- 继续其向该国东部(恩代莱，然后是比劳和亚林加)，向东南，即沿乌班吉河北岸(加苏、拉法伊、泽米奥和敖包)的部署。在有驻军的地点，建立连队行动基地。

在该国西部接手红蝴蝶的任务后，中非稳定团进入了中央走廊，并与红蝴蝶部队密切协调，在该区积极开展了行动。中非稳定团完全独立地规划和管理了其在该国东部地区的部署。

中非稳定团-红蝴蝶联合行动原则

- 法国的作战行动以尊重人权和国际公约为指导：
 - 在防阻方面，该部队会同中非稳定团，采用了基于地方一级联合巡逻的威慑态势。
 - 在对暴力行为进行反应时，红蝴蝶部队和中非稳定团采取了坚定的姿态，并尽可能迅速地干预，以结束暴力。自 2015 年 3 月底以来，该部队一直不需要针对此类情况进行干预。
- 在建立信任措施方面，红蝴蝶部队通过在部署区实施和监督武装团体的解除武装和进驻兵营行动，一直在向中非稳定团提供支助。

红蝴蝶部队向中非稳定团提供支助详细情况

- 根据 2014 年 10 月 3 日的技术协议，红蝴蝶部队向中非稳定团提供了行动和后勤支助。下文各表中列出了这些行动的详细清单。
- 在组织方面，法国军官，其中包括中非稳定团总参谋长，正在被持续纳入中非稳定团总参谋部的编制之中。虽然这些军官对红蝴蝶不负有任何义务，但他们促进了这两支国际部队对彼此意图的了解。
- 一支红蝴蝶联络分遣队，其中包括 21 名军官、军士和士兵已被纳入中非稳定团主要结构之中。分配如下：
 - 中非稳定团部队总部 3 名军官；
 - 中非稳定团联合特遣部队的警察指挥部 2 名军官；
 - 特派团支助主任办公室 1 名军官；

- 分别向设在布阿尔、卡加班多罗和布里亚的省级战区总部派遣一支由 5 名士兵组成的小分队。自 2015 年 3 月底派遣这三支小分队以来，事实已经证明，这些小分队仅在提供高质量日常联络服务，以及尤其是在陪同中非稳定团部队单位开展联合行动的过程中，均展现了高效率。
- 法国和中非稳定团部队指挥官定期以统一方式与过渡当局和主要利益攸关方互动，以协调联合行动。指挥这两支部队的将军每周会晤一次。
- 在协调和相互支持方面，红蝴蝶部队的总参谋部和中非稳定团部队的总参谋部每周开会，规划这两支部队的军事行动并确定联合行动。
- 在本报告所述期间，红蝴蝶部队和中非稳定团在法国部队部署区进行了联合巡逻。已通过巡逻，或在固定哨所开展了约 50 次联合行动，以对班吉、班巴里、卡加班多罗、锡布和达马拉的防区或敏感地点提供安全保障或进行控制。
- 还开展了下列 4 次重大联合行动：
 - 龙行动 1 期，4 月 26 日至 5 月 1 日，沿锡布至卡加班多罗和 Mbrès 的公路的侦察支助；
 - 龙行动 2 期，5 月 12 日至 20 日，沿卡加班多罗和 Mbrès 之间道路的侦察支助；
 - Persée 行动，5 月 13 日至 29 日，沿班吉和达马拉之间 2 号主补给公路的区控支助；
 - 龙行动 3 期，6 月 11 日至 7 月 4 日，沿卡加班多罗至 Batangafo 和卡博的公路以及卡加班多罗与 Mbrès 之间公路的侦察支助。
- 红蝴蝶部队以对借给中非稳定团非洲特遣队的法国汽车的 1 级和 2 级维护行动的形式，提供后勤支助。该部队在恩代莱、班巴里和布里亚 4 次为中非稳定团飞机加油。
- 在医疗支助方面，红蝴蝶部队在过去 4 个月里进行了一次外科手术，并为中非稳定团提供了 113 次辅助援助。
- 因此红蝴蝶-中非稳定团联合行动已为全面改善由这两支部队控制的城镇(班吉、锡布和班巴里)的安全局势做出了很大的贡献。然而，最重要的情况是，在代科阿、布里亚、恩代莱和卡加班多罗，红蝴蝶部队在移交权力后撤出。

- 这两支部队继续开展的联合行动也促进了其部署区经济活动的恢复，不仅在班吉和中央走廊如此，而且在班巴里地区也是如此，后者曾被彻底遗弃直至春季的中心市场已重新开放。
- 总的说来，红蝴蝶部队的行动已不可否认地促进了中非稳定团兵力的不断增强，后者目前已开始进入其作为该国全境安全部队牵头机构的角色。

2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日联合国中非共和国多层面综合稳定团与 红蝴蝶部队特别联合行动

日期	行动类型	任务	中非稳定团/红蝴蝶部队资源
TURCO 联合武器战斗组			
3 月 16 至 19 日	特派团支助	保卫班巴里市场安全	中非稳定团人员+1 个红蝴蝶分排
3 月 20 至 26 日	特派团支助	保卫班巴里市场安全	中非稳定团人员+1 个红蝴蝶分排
3 月 27 日至 4 月 2 日	特派团支助	保卫班巴里市场安全	中非稳定团人员+1 个红蝴蝶分排
4 月 3 至 9 日	特派团支助	保卫班巴里市场安全	中非稳定团人员+红蝴蝶巡逻
4 月 10 至 16 日	特派团支助	特派团支助	中非稳定团人员+红蝴蝶巡逻
4 月 17 至 23 日	特派团支助	特派团支助	中非稳定团人员+红蝴蝶巡逻
4 月 24 日至 5 月 1 日	特派团支助	特派团支助	中非稳定团人员+红蝴蝶巡逻
5 月 1 至 7 日	特派团支助	特派团支助	中非稳定团人员+红蝴蝶巡逻
5 月 8 至 15 日	特派团支助	特派团支助	中非稳定团人员+红蝴蝶巡逻
5 月 14 至 21 日	龙行动 2 期: 卡加班多罗/Mbrès; 区控任务	特派团支助	1 个中非稳定团分排(巴基斯坦营)+1 个战术总部+3 个红蝴蝶分排
5 月 17 日	Vosges 行动 17 期	特派团支助	中非稳定团来自刚果民主共和国的 2 个分排+2 个红蝴蝶分排
6 月 5 日	Vosges 行动 21 期	特派团支助	中非稳定团来自刚果民主共和国的 2 个分排+2 个红蝴蝶分排
VERCORS 联合武器战斗组			
2 月 26 日	区控行动	在卡加班多罗的侦查巡逻	3 辆山地突击组 P4 全地形车+2 辆 中非稳定团皮卡(巴基斯坦营)
2 月 27 日	安保行动	在位于卡加班多罗的 C 区总部 与 COMANFOR 会议地点的保 卫	2 辆轻型装甲车(前送团指挥官专 用物资)+2 辆中非稳定团皮卡(巴 基斯坦营)
2 月 28 日	区控行动	护送维和人员车队前往东卡加 班多罗堡垒	3 辆山地突击组 P4 全地形车+2 辆 中非稳定团皮卡(巴基斯坦营)
3 月 5 日	安保行动	在卡加班多罗举行的公共协商 会议地点保卫	2 辆轻型装甲车(前送团指挥官专 用物资)+VERCORS 快速反应部队 (1 个分排)+3 个 M113 装甲运兵车 +2 个巴基斯坦营分排
3 月 9 日	安保行动	侦查卡加班多罗行政区	3 辆山地突击组 P4 全地形车+2 辆 中非稳定团皮卡(巴基斯坦营)

日期	行动类型	任务	中非稳定团/红蝴蝶部队资源
3 月 23 日	安保行动	部队指挥官访问卡加班多罗访问期间的保卫：固定和流动点	2 辆轻型装甲车(前送团指挥官专用物资)+3 辆山地突击组 P4 全地形车+3 辆中非稳定团皮卡(巴基斯坦营)
5 月 18 日	区控行动	在达马拉的联合巡逻	1 个装甲步兵战斗车分排+2 辆中非稳定团皮卡(布隆迪营)
5 月 19 日	区控行动	在达马拉的联合巡逻	2 个装甲步兵战斗车分排+2 辆中非稳定团皮卡(布隆迪营)
5 月 20 日	区控行动	控制沿 2 号主补给线的 Bossele、Ombella Boro 和 Ubi 村	Jaune 联合武器战斗组+3 辆皮卡(布隆迪营)
3 月 27 日至 4 月 3 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
4 月 3 至 10 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
4 月 10 至 17 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
4 月 17 至 24 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
4 月 24 日至 5 月 1 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
5 月 1 至 8 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
5 月 8 至 15 日	区控行动	保卫上诉法院	1 个来自刚果民主共和国的分排+1 个喀麦隆分排+1 个红蝴蝶分排
6 月 11 日至 7 月 7 日	区控行动	支持中非稳定团控制卡加班多罗/万达戈/Kabo 区、在 Doukouma 区域(卡加班多罗东南, 往 Mbrès 方向)进行区控	来自柬埔寨、加蓬和巴基斯坦各 1 个连、Centurion 分组的 2 个步兵分排、1 个反坦克排、伞兵突击组、警犬营、工兵组和多用途直升机、共 160 人的部队和 60 辆装甲车辆和轮式车辆

2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日期间联合国中非共和国多层次综合稳定 团与红蝴蝶部队的联合巡逻

日期	巡逻类型	红蝴蝶部队单位	地点
TURCO 联合武器战斗组			
5 月 3 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 4 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 6 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 7 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 8 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 9 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 10 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 11 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 12 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 14 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 15 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 15 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 16 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排	班巴里
5 月 17 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
5 月 18 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
5 月 19 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
5 月 20 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
5 月 25 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	锡布
5 月 27 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
5 月 28 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	锡布
5 月 29 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
6 月 1 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	锡布
6 月 3 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里
6 月 3 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	锡布
6 月 4 日	徒步巡逻	1 个中非稳定团战斗组+1 个红蝴蝶分排+1 个宪兵	班巴里

2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日红蝴蝶部队向联合国中非共和国多层次综合稳定团提供的保健支助

日期	支助类型	数目	地点
3 月 15 日至 7 月 15 日	紧急咨询	0	姆波科
	手术咨询	3	
	住院	7	
	医务辅助援助	84	
	手术	1	
	X 光	14	
	超声波	0	
	实验室化验	1	
5 月 15 至 18 日	在“角色 1”设施对遭遇车祸后的埃及士兵进行治疗	3	恩代莱

2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日红蝴蝶部队向联合国中非共和国多层次综合稳定团提供的后勤支助

日期	支助类型	地点	红蝴蝶资源
3 月 15 日至 7 月 15 日	1 级和 2 级维修支助； 为中非稳定团飞机加油	班吉	野战维修分组开设的机械 (车辆和坦克)及技术车间、 前方武器供应和加油点
3 月 19 日		恩代莱	
3 月 21 日	为中非稳定团飞机加油	恩代莱	前方武器供应和加油点
5 月 3 日	为中非稳定团飞机加油	班巴里	前方武器供应和加油点
5 月 13 日	为中非稳定团飞机加油	布里亚	前方武器供应和加油点

2015 年 3 月 15 日至 7 月 15 日联合国中非共和国多层次综合稳定团遇到的困难

日期	问题类型	地点	情况发展/中非稳定团/ 红蝴蝶部队的后续
3 月 15 日至 7 月 15 日	整个红蝴蝶部队：无内容可报告	无内容可报告	无内容可报告

缩略语：中非稳定团-联合国中非共和国多层次综合稳定团。